



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.11/2002/9  
16 August 2002

RUSSIAN  
Original: FRENCH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

**Рабочая группа по перевозкам скоропортящихся  
пищевых продуктов**

(Пятьдесят восьмая сессия, Женева, 11-14 ноября 2002 года)

**СОГЛАШЕНИЕ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ  
ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ,  
ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)**

**Пункт 29 с) добавления 2 к приложению 1**

**Записка секретариата**

Секретариат воспроизводит ниже предложение, представленное Испанией. Испания предлагает добавить в пункт 29 с) добавления 2 к приложению 1 новый пункт iii) следующего содержания:

- "iii) старые транспортные средства, например со сроком эксплуатации более 15 лет, даже если они прошли общую проверку, предусмотренную в пункте 29 а), можно продолжать использовать для перевозки скоропортящихся пищевых продуктов только в следующих случаях:
- если транспортное средство относится к классу изотермических транспортных средств с усиленной изоляцией (IR), владелец должен потребовать новое свидетельство о соответствии в качестве обычного

- изотермического транспортного средства (IN) либо транспортное средство должно пройти контроль изотермических свойств на уполномоченной испытательной станции, для того чтобы его по-прежнему можно было относить к категории изотермических транспортных средств с усиленной изоляцией (IR);
- если транспортное средство относится к классу обычных изотермических транспортных средств (IN), оно должно пройти контроль изотермических свойств на уполномоченной испытательной станции, для того чтобы можно было возобновить его свидетельство о соответствии классу обычных изотермических транспортных средств (IN);
  - в обоих указанных выше случаях упомянутые транспортные средства - вместо прохождения контроля изотермических свойств на уполномоченной испытательной станции - могут проходить специальный контроль с использованием эквивалентной процедуры, разрешенной Рабочей группой по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов Комитета по внутреннему транспорту Европейской экономической комиссии".

### **Обоснование**

В этом предложении делается попытка устранить двусмысленность в существующем положении о периодичности периодических осмотров с учетом того факта, что визуальные осмотры, проводимые экспертом, назначенным компетентным органом, не имеют определяющего значения, например при установлении объективного процесса старения изоляции транспортного средства с продолжительным сроком эксплуатации, как это имеет место в случае транспортных средств, находящихся в эксплуатации более 15 лет.

Кроме того, поскольку обычный срок амортизации и эксплуатационной долговечности автотранспортного средства или кузова, установленного на автотранспортном средстве, либо изотермического съемного кузова, в обычных условиях могут составлять приблизительно 15 лет, по всей видимости, такое транспортное средство можно продолжать использовать для перевозки скоропортящихся пищевых продуктов только в том случае, если оно прошло контроль изотермических свойств.

-----